







**Saldejumu („moroschennoje“)** pahrdewej iau parahdas uſ celam un sewischki Daugawmalā. Tā ka schos saldumus pehrk wiswairak behrni, tad wezakeem eeteizams uſ manit sawus lolojumus, lai tee labak atturetos, wehra nemot tagadejo laiku, kur pilsehtā un apkahrtne ūplatijuschās daſchadas kakla un zitas slimibas.

**Diwas noslehpumainas paschnahwibas.** 26. marta nakti Daugawas widū no pilsehtas twaikonischa „K.“ zeļa no pilsehtas uſ Agenskalnu noslizinajās kahds wihreetis. Tagad iſmekleschanā peerahdijees, ka wi-pirms no twaikonischa eelhuksi Daugawā kahda seeweete un drihsī wipai pakal minetais wihreetis. Pehdejais bijis gehrbees uniformā. Slibkoņi naw atrasti un nakts tumsas deh!wipu ahrejais ifskats naw tuvak eewehrots.

**Augsburga firmas pirmee twai-koņi** 28. martā no Riga dewās uſ Jelgava - u. Iſbrauza „Adolph Agthe“ un „Klara“.

**Dſeſzeja satiksmē** starp Rigu un Melnās juhās pilsetam atkal atjaunota un atkal pahrod bļjetes teeschi uſ Sewastopoli un zitur.

**Rigas pirtis.** Kamehr Peterpils un Maskawas ahrpilsehtu pirtis pa leelakai dalai apmeerina apmekletaju prasibas, Jelgawas ahrpilsehtas daſchās nomālēs wipas atrodas pa wisam behdigā stahwoklī. Iſgehrbschanās istabas neteek kahrtigi wehdinatas un grihdas, kā ari drehbju preelekamee skapischi, kā penehkas, tihrati. Wisleelakā netuhriba, kahda jebkur sastopama, walda wispahriga pirti, Muhksalas eelā № 2. Uſ grihdam un ska- piſchos ir sakrahjuschees netihrumi, kas uſ katru azu skateenu pahrsteidī publiku. Uh-

dens krahni ir tā sabojajuschees, ka ziti waj nu nemaf netek, waj ifdluschi schlābz aukstu un karstu uhdeni uſ wisām pusem un aſaldē waj nopluzina apmekletajus. Pee wisa ta ne-reti atgadas, ka pirts ir tik nepeeteekoschi kurinata, ka gribot negribot ar dusnām ir ja-atgreeschas mahjās. Tā ka pirts turetajam nenahk ne prahīta wisas schis nebuhschanas nowehrst, tad publikas paschas peenahkums ir, wehrst sanitates waldes un polizijas wehribu uſ scho sawado maſgaschanās eestahdi.

—s.

### Jelgawa.

**Tagadejee uhdens pluhdi,** gluschi negaidot un nedomajot, neween sasneeguschi pehrnajos milſu pluhdus, bet pat tos wehl pahrspehjuschi par daſchām zolle. Wiswairak pahrpluhduscas schahdas eelas: Jahnā, Palejas (pa daſai), Swehtes (eelas gals), Sakņu dahriū, Eſera (diwās weetās) un Lapskalnu eela. Abi pils dahriū pilnigi pahrpluhduschi. Satiksme pa pahrpludinātām weetam noteek pa laipam waj ar laiwan.

Scho ahrhahrtejo parahdibu daschi grib if-skaidrot ar to, ka leme dīļakājā wirskahrtā wehl sasalus un tā peepeschi par uhdeni pahrwehrtuschos sneegu un leetu sewi nespēhj eesuhkt, bet wiss paleek wirspusē un leelām schaltim sakrahjās upēs un upiēs, kuras nu tā-pehz tik milſīgi uspluhduscas. — Ziti atkal prahoto, ka ledus kur Leelupes lejas galā buh-schot aifspreeedes, par ko wehl truhkst katru ūpu, un tā neļauj uhdēnim noplust juhā. —

**Ezelets** par Jaunjelgawas aprīķa preekschneeka wezako palīgu, skaitot no 25. marta, Daugpils slepenpolizijas nodajas preekschneeks Dunajews. (K. G. Aw.)

**Jaunjelgawas aprīķa preeksch-neeka** wezakais palīgs barons Fitinghoſ ar 25. marta atstahj sawu amatu uſ pascha luh-gumu, lai waretu eestahees aktiws armijas deenestā.

**Tirgus** pehdejās deenās ir wairak kā p u ſ t u k ſ c h s , jo daudseem apkahrtnes lau-zeneekeem, kā peem. aifupeescheem nekahdi naw eespehjams eekļuhi pilsehtā. Leelupe te sawus uhdēpus aifwehlusi pahr plaschu apkahrtni; apgabals — ar schoseju — no upes lihds pat Waldekai ir wiss weenā uhdent. Ta-pat ari Swehtes upes apkahrtne labu teesu pahrklahā ar nepahrredlānu gahsem. — Tah-dā kahrtā jelgawneekeem wehl war aptruhkt daſchi pahrtikas lihdsēki, sewischki peens.

### Wehstuineeks.

**Sargatees no leekeem sweschwahrdeem!**

**E. Str. — W.** Juhsu aifrahdiſums nahza muhks rokās deemſcheli pa wehlu

**Em. B. — Dub.** Pantipi itin labi iſdewuſchees, tomehr tos neileetosim. „Wiñai“ labak pē-suhteet teeschi wiñai; wispahribai gaſ to maiſ intereſes. Bet „Meers tuvu“... iſdewesch taahu kapa druhmumu, kahds jaunībai nepeeder un nepeeklahas; tai jatur galwa uſ augschu. — Ari Juhsu leekwahrds (pseudonyms) mums — kā nelatwisks — nepatīk

**P. D. — J.** Ta pirmā mihklā Puleera pa-dehla („Jaun. Šinu“ 84 num.) naw padewusēs. Tee diwdesmitseptini swina siabip“ gan „pahr-lehkti“ bet „bikses“, KL-am ir weselas. Ja Puleera padehls netiz, lai atbrauz uſ Jelgawu, paskatitees.

**Ed. R. — R.** Kapehz par sewi neka nerakstat?

Atbildigais redaktors: **N. Purīnsch.**  
Isdeweja: Sabdr. „Latweeschu Awises“.

Печатать разрешается военною цензурою.

Митава, 29-го марта 1915 года.

### Galda swarus

1915. g. stempeletus,

dezimal-  
sorokowija-} swarus



Seita  
med.



I. Jelgawas automech.  
tschaulischu fabrika

J. Gotthard,

Pasta eelā № 4.

—eteiz zaū dauds tirgotawam  
cawas is wiſlabakā materiala  
isgatavotas

papiroſu

,tſchouliſtes“

wisos leelumos.

Curpat tabakas magasinā ih  
paschi labas tabakas sortes is  
Krimas, to starpā

„Turciskā Zvērda“

+ mahrc. 51 kap., 1/8 mahrc.  
26 kap.

Atkalpahrdevejeem 10 g. 10 k  
abl (Stamboli, Feodosijā) pa-  
piroſi 8 rbi. 1000.

(176-2)

### Photo-Artikel



Fotografiskus

„aparatus“

un

fotografiskus

peederumus

peedahwā

optiska magasina

Paul Drabe ihp. O. Pussel

Jelgawā, Kolonādu eelā № 5, tel. 10-36.

Leetprateja pahrsinaschana.

## Jelgavas Kommercbanka

(1899. gada dibināta „Jelgavas Lauksaimneecibas Beedribas Krāšanas-Aizdošanas Sabeedribā“ 1912. g. 31. oktobrī pārvērsta par „Jelgavas Kommercbanku“)

**Jelgavā, Katoļu eelā Nr. 44,  
(Jelgavas Lauksaimneecibas Beedribas namā).**

Kantors atvērts no plkst. 10 līdz 2 deenā darbdeenās.

Jelgavas Kommercbanka izdara visadas banku operacijas, kā pēeņem nooguldijumus, izsnedz aizdevumus, izdara premiju biļešu apdrošināšanu pret amortizāciju u. t. t.

Procentu mērs: noguldijumeem 6% gadā bez kroņa nodokļa atvilkšanas, tekoša rēķina noguldijumeem līdz 5%, aizdevumeem 7—9%.

Noguldijumus pēeņem ari pa pastu, telegrafu un retejam un valstsbankas nodajam peesuhtitus un tapat tos un viņu procentus izsūta.

Pasta adrese: Mītavskomu Kommerčskomu Banku, Mītava. — Jelgavas Kommercbankai, Jelgava.

Telegraфа adrese: Kommercbank, Mītava. — Kommercbank, Jelgava.

Rentejās un valstsbankas nodajās: Условный текущий счетъ Мītavsko Kommerčsko Banka въ Mītavskomъ Казначействѣ № 63671. — Jelgavas Kommercbankai tekošais rēķins Jelgavas renteja № 63671.

Caur renteju vaj valstsbankas nodaju naudu sūtot — pēc eemaksas jauzdod Jelgavas Kommercbankas vārds un vijas tekoša rēķina numurs un pēc eemaksas izdarīšanas jaraksta Jelgavas Kommercbankai ipašu vēstuli, kurā jaaprāda, ko ta lai dara ar peesūtitoto naudu.

**Bilance** uz 1. janvari 1915. g. **6,595,330 r. 30 k.**

Eemaksats (skaldrā naudā) akciju kapitals un citi bankā esoši drošības kapitali **1,084,705 r. 64 k.**

Bes konkurenzes!

Jaunatwehrtais

Lehtas zenas!

apteku-, sahļu-, hirurgisku gumijas pretschu un parfimeriju weikals

Katoļu eelā Nr. 28 (sepn. Ed. Frischa namā)

eewehl no sawa bagatigā krahjuma par agrakām paseminatām zenām daschadus lihdsēki pret rematismu, galwas sah-pem, issitumeem, aissmakum, klepu, masasinibū u. t. t., kā ari daschadus lihdsēki lopu slimibās.

Arensteins & Hirschbergs, Katoļu eelā Nr. 28.